



Конвенция против пыток и других
жестоких, бесчеловечных или
унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.

GENERAL

CAT/C/SR.229/Add.2

17 November 1995

RUSSIAN

Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕЙ (ОТКРЫТОЙ) ЧАСТИ* 229-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 14 ноября 1995 года, в 16 час. 45 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Дании (продолжение)

*Краткий отчет о первой (открытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.229, краткий отчет о второй (закрытой) части заседания и краткий отчет о четвертой (закрытой) части заседания соответственно в качестве документов CAT/C/SR.229/Add.1 и CAT/C/SR.229/Add.3.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

V.96-85091

GE.95-19614

Третья (открытая) часть заседания открывается в 16 час. 45 мин.

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)**

Второй периодический доклад Дании (продолжение): выводы Комитета (CAT/C/17/Add.13;
HRI/CORE/1/Add.58)

1. По приглашению Председателя делегация Дании занимает места за столом Комитета.
2. Г-н ЭЛЬ-ИБРАШИ (Докладчик по Дании) зачитывает предлагаемые ниже выводы Комитета на английском языке по второму периодическому докладу Дании.

"Комитет против пыток рассмотрел второй периодический доклад Дании (CAT/C.17/Add.13) на своих 228-м и 229-м заседаниях, состоявшихся 14 ноября 1995 года (CAT/C/SR.228 и CAT/C/SR.229 и Add.1 и Add.2) и принял следующие выводы и рекомендации:

A. Введение

Комитет благодарит правительство Дании за его доклад. Он с большим интересом заслушал, кроме того, устный доклад и пояснения, предложенные делегацией Дании. Комитет выражает благодарность делегации за ее ответы и за дух открытости и сотрудничества, который она продемонстрировала в ходе диалога с Комитетом.

B. Положительные аспекты

Комитет приветствует стремление Дании гарантировать уважение и защиту прав человека. Дания фактически являлась одним из первых государств, присоединившихся без каких-либо оговорок к подавляющему большинству международных и региональных документов в области защиты прав человека. К тому же Дания находится в авангарде усилий по разработке норм, касающихся прав человека.

Комитет с удовлетворением отмечает и придает важное значение тому, что Дания принимает на себя особую роль в вопросах оказания максимально возможной помощи жертвам пыток и с этой целью выделяет соответствующие ресурсы через посредство Международного центра по реабилитации жертв пыток и исследованиям в этой области.

Комитет также с удовлетворением отмечает особое обязательство датских властей в области просветительской и информационной деятельности с целью предотвращения пыток.

C. Вопросы, вызывающие озабоченность

Вместе с тем Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений, которые он получил от некоторых неправительственных организаций, относительно пыток и дурного обращения, а также по поводу существования режима одиночного заключения и "связывания ног", который применяется в некоторых местах заключения и, в частности, в некоторых комиссариатах полиции.

Кроме того, Комитет считает, что Дания должна принять энергичные меры для того, чтобы положить конец дурному обращению и практике одиночного заключения, которые, по сообщениям, имеют место в некоторых комиссариатах, и позаботиться о том, чтобы такие сообщения стали предметом быстрых и добросовестных расследований, проводимых в должной форме, и чтобы в конечном итоге виновные в дурном обращении предстали перед правосудием.

В этой связи Комитет выражает пожелание, чтобы ему были представлены данные, касающиеся количества проведенных в этой связи датскими властями или Генеральным прокурором расследований, а также результаты таких расследований.

D. Рекомендации

Комитет рекомендует государству-участнику уделить первостепенное внимание вопросу включения Конвенции во внутреннее законодательство Дании.

Комитет рекомендует Дании принять закон, касающийся пыток, в соответствии с положениями статьи 1 Конвенции с целью обеспечить, чтобы все элементы определения пытки были учтены. Кроме того, Комитет считает, что Дания должна принять энергичные меры по недопущению случаев дурного обращения и практики одиночного заключения, которые, по сообщениям, применяются в некоторых комиссариатах, и позаботиться о том, чтобы такие сообщения стали предметом быстрых и добросовестных расследований, проводимых в должной форме, и чтобы в конечном итоге виновные в дурном обращении предстали перед правосудием. В этой связи Комитет выражает пожелание, чтобы ему были представлены данные, касающиеся количества проведенных в этой связи датскими властями или Генеральным прокурором расследований, а также результаты таких расследований".

3. Г-н ЛАУРИДС МИКАЭЛЬСОН (Дания) выражает благодарность Комитету за проявленное внимание и напоминает, что правительство Дании, демонстрируя приверженность правам человека, проводит как на своей территории, так и за границей динамичную политику защиты прав человека. Правительство Дании также осознает, насколько важны для него эти замечания и советы, и надеется, что Комитет убедился в том, что оно открыто для критики и что оно сделает все возможное, чтобы учесть эти замечания.

4. Г-н Лауридс Микаэльсон считает, что, безусловно, важно поставить перед собой задачи, однако еще важнее принять конкретные меры. В этой связи он обращает внимание на деятельность Международного центра по реабилитации жертв пыток и исследованиям в этой области в Копенгагене. В Центре трудятся 62 сотрудника, и его деятельность всецело посвящена заботе о жертвах пыток. По сравнению с концом 80-х годов число лиц, которым оказывается помощь, несколько сократилось, со 100 человек в год в конце 80-х годов до всего лишь 62 человек в 1994 году (из них 9 взрослых и 43 ребенка). Вместе с тем и этих жертв пыток достаточно много, и Центр постоянно стремится помогать лицам, подвергшимся пыткам. На сегодняшний день в Копенгагене оказывается помощь жертвам пыток из 56 различных стран. Правительство Дании поддерживает работу Центра, выделяя около 9 млн. датских крон в год. Вместе с тем в мире уже существует около 60 аналогичных центров. Еще одним направлением деятельности Центра является координация усилий полиции. На протяжении ряда лет представители полиции принимали участие во многих мероприятиях гуманитарного характера за границей, в частности в Южной Африке, Гаити и Израиле. Речь идет, например, о направлении в эти страны специалистов по вопросам безопасности и оказании им консультативной помощи в деле организации сил правопорядка. Кроме того, Центр оказывает активную поддержку деятельности международного трибунала по привлечению к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии.

5. Г-н Лауридс Микаэльсон выражает благодарность Комитету за теплое внимание и обещает самым исчерпывающим образом информировать его правительство о рекомендациях Комитета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ тепло благодарит делегацию Дании за проявленный дух открытости и за постоянное стремление повсеместно защищать права человека.

7. Делегация Дании покидает свои места за столом Комитета.

Третья (открытая) часть заседания закрывается в 17 час. 05 мин.